EL TEATRO.

COLECCION DE OBRAS DRAMATICAS Y LIRICAS.

SANCHO

E VARGAS.

DRAMA EN DOS ACTOS Y EN VERSO,

ORIGINAL DE

DON JACINTO ARANAZ.

MADRID.

ALONSO GULLON, EDITOR. PEZ,-40,-2.

1874.

AUMENTO A LA ADICION DE 1.º DE ENERO DE 1874

TITULOS.

· Actos.

AUTORES.

COMEDIAS Y DRAMAS.

A gueta da la tic	4	W Newarra
A gusto de la tia	1	E. Navarro
Amor, careta y celos	1	Usera y Lopez
Desde el cielo	1	C. Frontaura
Don Lesmes	1	Manuel Nogueras
El aceite de bellotas (Monólogo)	1	R. María Liern
El Dos de Mayo de 1808	1	L. Vazquez y M. Currros
El diluvio	1	José Velazquez
El elixir de la vida	1	J, Fernandez Bremon
El libro talonario	1	J. Hayeseca
El niño de Juanita	1	Carlos Trigo
El proscripto	1'	R. María Liern
El retrato de Macaria	4	Luis Blanc
El retrato del muerto	1	José Estrañi
El testamento del tio	1	Cárlos Trigo
Ernestine	1	E. Blasco
	1	E. Blasco
Fuego en San Ginés	1	The state of the s
Gloria á Bilbao	1	E. Zumel
Infraganti	1	E. Zumel
La filosofía del vino	1	Teodoro Guerrero
La pena capital	1	Luis Blanc
Los espíritus	4	J. Fernandez Bremon
Mi mujer me engaña	1	Eduardo de Lustonó
1873 y 1874. (Revista.)	1	R. Valero y Llorens
No me caso con mi tio	1	J. L. Leon
Sermon perdido	1	Teodoro Guerrero
Un nin de enredos	1	N. N
Un sí	1	Petano y Torres
Levantar muertos	2	Ramos Carrion
Morirse á tres dias fecha	2	E. Zamora y Caballero
Sancho de Vargas	2	J. Aranáz
Bernardo el Calesero	3	Luis Blanc
El anzuelo	3	E. Blasco
El honor.	3	
To node entre des plates	1	R. de Campoanior
La nada entre dos platos	3	Malli y Coello
La verdadera Carmañola	3	Luis Blanc
Los amigos de los pobres	3	Luis Blanc
Los aventureros:	3	Luis Blanc
No hay buen fin por mal camino	3	Mariano Catalina
Romper cadenas	3	Luis Blanc
Blanca Blandini	4	E. Zumel
El vizconde de Commarin	4	E. Zumel
		•

SANCHO DE VARGAS.

DRAMA EN DOS ACTOS Y EN VERSO,

ORIGINAL DE

DON JACINTO ARANÁZ,

Representado por primera vez con extraordinario éxito en el Teatro de NOVEDADES el 29 de Abril de 1874, y demas noches subsiguientes.

JUNTA DELEGADA.

DEL

TESORO ARTÍSTICO

Libros depositados en la Biblioteca Nacional

Procedencia

TILORRAS

N.º de la procedencia

MADRID.

IMPRENTA DE JOSÉ RODRIGUEZ.—CALVARIO, 18.

PERSONAJES.

ACTORES.

MARGARITA	D.ª FRANCISCA CARBONELL
CATALINA	D.ª ELVIRA ALVERÁ.
DIEGD-PEREZ	D. Jacinto Aranaz.
ALFREDO	D. Julio Fuentes.
RAMIRO	D. MANUEL CORONADO.
MARTIN	D. José Alverá.
BAUTISTA	D. RAMON VALLARINO.
Aldeanos y aldeanas.	

La escena en Toral de Merayo, cerca de la Abadía de Carracedo. Reinado de D. Alfonso VI de Leon.

Esta obra es propiedad de D. Alonso Gullon, y nadie podrásin su permiso, reimprimirla ni representarla en España, ni en sus posesiones de Ultramar, ni en los paises con los cuales haya celebrados ó se celebren en adelante tratados internacionales de propiedad literaria.

El autor se reserva el derecho de traduccion.

Los comisionados de la Galería Dramática y Lírica, titulada el Teatro, de DON ALONSO GULLON, son los exclusivamente encargados del cobro de los derechos de representacion y de la venta de ejemplares.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

AL SEÑOR DON BENIGNO LUIS.

Prueba de cariñoso afecto y respetuosa consideracion de

El Autor.

Digitized by the Internet Archive in 2019 with funding from University of North Carolina at Chapel Hill

ACTO PRIMERO.

Campiña en Toral de Merayo en el Bierzo. En primer término, á la izquierda, la casa de Diego. Junto á la puerta principal, otra que conduce á las caballerizas. Derecha, primer término, choza. Tercero, la capilla ó ermita del Salvador. En tercer término, izquierda, un gran arco de medio punto.

ESCENA PRIMERA.

CATALINA, MARTÍN, ALDEANOS y ALDEANAS, que bailan y cantan al compás de panderetas. Martin y Catalina sirven vino á sus compañeros.

Uno. (Cantando.)

«Á una flor que en el valle crece preciosa,

un árbol productivo

la presta sombra.

Para bien nuestro,

la flor es Margarita,

el árbol Diego.»

MARTIN. ¡Bravo, bien! buena es la copla! no puede decirse más.
Brindemos por Margarita!
Todos. ¡Sí, sí!

CAT.

Mas tambien brindad por nuestro amo Diego-Perez, que reparte su caudal con todo aquel que no tiene donde poder trabajar. A su salud!

Topos. CAT.

MARTIN.

MARTIN.

Uno.

¡Viva!¡Viva! ¡Dios le conserve su paz! ¡Hijos de Merayo, oidme! Silencio, que á hablarnos vá. Mañana será el gran dia de fiesta tradicional que la comarca celebra en la ermita del lugar.

Bueno, zy qué?

MARTIN.

CT .

Que el amo juzga de suma necesidad, que panderas y palillos vayan del santo detrás, cuando salgamos reunidos en grupo procesional. Tambien sabeis que se ha hecho la ermita reedificar, 🦠 🎉 y que mañana esperamos á un cura y un sacristan, para que á nuestras mujeres las eche un sermon cabal sobre esto... y esto... y lo otro ... y sobre .. ¡pues! sobre... las... en fin, sobre... las mujeres. ¿Lo entendeis?

CAT.

Bueno será!

Todos.

¡Bien! ¡Bien!

MARTIN.

Pues vaya otra copla,

y á su casa cada cual.

UNO. (Cantando.)

> À todos los del valle Dios nos concede la más grata fortuna con Diego-Perez. Por sus cuidados, á ninguno nos falta

pan y trabajo. (Vánse los Aldeanos por el foro derecha.)

ESCENA II.

MARTIN, CATALINA.

Martin. Gran gozo siento al pensar las bendiciones sin cuento que la comarca tributa á nuestro señor y dueño.

CAT. El nombre de Diego-Perez se pronuncia con respeto, y muchos le consideran como enviado del cielo.

MARTIN. Es verdad; mas... Catalina, si he de decir lo que siento, me preocupa una pena desde aquel lance tremendo en que obtuvo Margarita fruto de su amor secreto. Por fortuna Diego-Perez tuvo que ir por aquel tiempo á Corullon y Bembibre para contratar terrenos, y cuando dió aquí la vuelta ya estaba fuera de riesgo Margarita.

CAT. Sí, y entónces pudimos con gran misterio procurarle una nodriza para el niño.

MARTIN. Fue bien hecho; mas por si la enreda el diablo, confieso que tengo miedo.

CAT. Deja á un lado los temores, que ya no tiene remedio.

MARTIN. ¿Aún no ha vuelto Margarita de la choza?

Sobre el puente del molino quédate un rato en acecho,

y vuelve al punto á avisarme si ves que regresa Diego. MARTIN. Así lo haré. Ni el demonio te gana á inventar enredos. (Váse foro derecha.)

ESCENA III.

CATALINA, despues de una pausa.

Bien pudiera resultar,
y es muy posible á mi ver,
que Diego llegue á entender
lo que pasa en el lugar.
Y entónces... tiene razon
Martin, la saña de Diego
nos privará del sosiego
en pago de una traicion.
Mas si el secreto guardé
sin que Diego lo aperciba,
mientras Margarita viva,
si ella calla, callaré.

ESCENA IV.

CATALINA, MARGARITA. Centro derecha.

MARG.

¡He visto á mi Armando, al bien de mi vida, al hijo del alma! Contén, Margarita, tu ardiente entusiasmo.

MARG.

'CAT.

¡Mi fiel Catalina!
Venturas sin cuento
los cielos me envían,
pues hoy besar pude
al ser de mi dicha.
Allá en su cabaña,
que dulce acaricia
el Sil armonioso
de mágica cinta;
que bésanla alegres

castaños y encinas;

que blandos romeros perfumes la envian, son todo venturas, placer y alegrías. Apenas del alba la luz argentina bañaba los montes, risueña y tranquila, llegué á la cabaña y el niño dormía. Meciendo su cuna se hallaba Felisa: sentéme á su lado mostrándola envidia, y el pecho en latidos saltarse quería. Mis ojos, al verle. raudales vertian de llanto de amores, presagio de dichas. ¡De dichas!... ¿Pretendes que suerte benigna podrá acompañarnos si Diego averigua?... Los suaves murmullos que blanda la brisa las flores del campo gallardas agita, son auras dichosas que amores me envian, y bellos fantasmas mi afán las prodiga.

CAT.
MARG.

CAT.

MARG.

Escucha.

CAT.

Pues qué...

¿Qué dices?

MARG

Catalina!
Despues que mil besos
dejé en las mejillas
del niño precioso
que alienta mi vida,
que viene hoy Alfredo

11

me dijo Felisa. CAT.

¡Dios mio! Si Diego descubre..:

Mi dicha MARG.

> no está tan lejana cual tú te imaginas. Aquí, en esta carta, (Sacándola.) sus planes me explica; y hoy mismo á mi padre! pedirme confía.

MARGARITA, CATALINA, MARTIN, por el centro

Diego llega, y cazadores

vienen con él.

Pues salid. MARG.

CAT. Yo inventaré algun ardid

por si Alfredo...

Tus temores MARG.

aleja.

(Vanse los dos: Martin foro derecha y Catalina segunda puerta izquierda.)

ESCENA VI.

¡Señor, que vés mi pena y dolor insano; inspira á mi padre anciaco cuando me arroje á sus piés. Brote por fin la semilla de tu celeste bondad!

ESCENA VII.

MARGARITA, DIEGO, por el centro derecha.

DIEGO. ¡Sostén de mi ancianidad! ¡Preciosa flor de Castilla! Azucena delicada
que celos das al pensil;
blanca paloina gentil
por milanos codiciada!
¿Qué tienes? ¿por qué suspiras?
¿Por qué cuando amante llego
te turbas y al pobre Diego
negros temores inspiras?
Habla yá.

(Acercando dos sitiales al proscenio y sentándose.)

MARG.

Será aprension...

Vo nada siento á fe mia.

DIEGO.

Pero se fué tu alegría, y en verdad no hallo razon. Tú, del valle la señora, rico en mies, ganado y fruto; tú, á quien se rinde tributo y para quieu se atesora; tú, la sultana más fiel de la comarca berciana, y en fin, tú, la más galana flor que enamora al vergel, ¿qué puedes ambicionar? ¿qué anlielar podrá tu pecho sin que sea satisfecho de tu deseo á la par? Si quieres rico brocado en vez de lana vestir, dilo: si quieres lucir diamantes, verás colmado sin vacilar un momento tu capricho que es mi ley, pues desde el vasallo al rey no cedo en merecimiento. Ni las riberas del Poeza ni del Sil los granos de oro, pueden juntar un tesoro que se iguale á mi riqueza. Formule sólo el deseo lo que te plazca obtener, v al punto lo podrás ver á tus piés para trofeo.

4

Si quieres por maravilla joyas de precio alcanzar, más que tú... no ha de ostentar ninguna dama en Castilla. Si quieres que cuanto vés convierta en ricos palacios; si quieres perlas, topacios y alfombras para tus piés; si mis rústicas cabañas ofenden tu gențileza; si quieres con más grandeza ser reina de las montañas, habla, que aún puede mi mano colmar en todo tu anhelo: habla, que eres tú el consuelo de la vida de este anciano. Dí una palabra no más y al punto estarás servida: si te hace falta mi vida, pídemela... v la obtendrás... ¡Pues vivo sólo por tí en este mundo de dolo, todo por tu bien lo inmolo, nada quiero para mí! Padre de mi corazon! Hija del alma adorada!... ¿Por qué te miro angustida?

MARG. DIEGO.

Acaso tengais razon. MARG. Siento una angustia... una pena...

(¡Cielos! ¿Cómo le diré?...)

DIEGO. ¿No eres dichosa? MARG.

Si á fe.

pero el pesar me enagena considerando que un dia llegar pudiera... ¡qué horror!... / en que os robase á mi amor la muerte inhumana é impía.

DIEGO. ¿Eso piensas? MARG.

Sí por Dios: y cual la triste amapola que crece en el prado, sola me hallára entónces sin vos. ¿Qué importa un valle tener, ni un lugar, ni yuntas ciento, si no hallaría el contento de ser querida y querer! ¡Pensad en eso, señor; ved cual sería ini suerte, y decid si hay pecho fuerte que resista tal dolor!

Diego. Puesto que comprendo bien que anhelas cambiar de estado, tu gusto será logrado: yo lo deseo tambien.

Ya pensaremos los dos, ántes que tu pena crezca, en buscar quien te merezca para marido.

MARG. (¡Gran Dios!)

Si ese es vuestro parecer...

Diego. Si hay un zagal castellano que aspire á alcanzar tu mano, que la venga á pretender.

que la venga á pretender.

MARG. ¡Algun zagal?'(Con gozo.)

Diego. De riqueza

De riqueza no tienes necesidad, y puede tu vanidad competir con la nobleza.

MARG. Nunca en tal cosa pensé.
Diego. No te lo perdonaría

si no fuese así, hija mia.

MARG. Mas...

DIEGO.

No preguntes por qué.

De la nobleza en el seno,
hay un veneno que mata:
trata, Margarita, trata
de evitar ese veneno.
Pero dejando razones
ajenas de este lugar,
preciso será arreglar
algunas habitaciones.
¿Tenemos huéspedes?

MARG. ¿Tenemos huéspedes?
DIEGO. Sí:

De Corullon á la aurora

salí; y apenas una hora

anduve, llegóse á mí un criado.—«De la córte, díjoine,-mis amos son, y desean ocasion, como conviene á su porte, de visitar ese gayo vergel que al Vierzo embellece, y que segun me parece llaman Toral de Merayo.» Al punto y sin vacilar, fuí á unirme á los forasteros, y en el lugar de Pieros. logramos con ellos dar. Corteses me suplicaron el favor de una visita; la concedí, Margarita, y al valle me acompañaron. Pero, ¿no habeis preguntado?... ¿Quiénes son y á qué venían? Accedí á lo que pedían: de otra cosa no he cuidado. A gentes de la ciudad jamás niego el hospedaje; núnca reparo en el traje, ni en el nombre ó calidad. Tú, Martin y Catalina, disponed lo que interesa: blandas camas, buena mesa, y abundante la cecina. De lino el limpio mantel honor haga á los manjares. Vino... de Quita-Pesares, blanco pan... y rica miel. Truchas despues de la caza; y al fin, para que aproveche, frutas, queso, arrope y leche servida en dorada taza. Margarita, en tí confio: quiero á esas gentes mostrar que no falta en el lugar nada á fe. PROPERTY AND ADDRESS OF THE

MARG. DIEGO. MARG.

Bien, padre mio.

Diego.

Voy mientras á disponer un paseo por la vega en tanto que la hora llega de cenar. Es menester que lo vayais preparando, pues casi llegué á olvidar que estaban en el lagar mis huéspedes esperando.

MARG.

Digna de un hombre cual vos, hallarán vuestra morada los forasteros, y nada les faltará.

DIEGO.

ra.
Bien: adios. (Váse foro derecha.)

ESCENA VIII.

MARGARITA.

MARG.

(Despues de acompañar à su padre hasta el foro, baja lentamente al proscenio.)

Valor bastante no tuve para contar á mi padre ese terrible secreto que mi existencia combate.

La inesperada visita de esos que consigo trae, todo el que había en mi pecho vino de pronto á quitarme.

Si Alfredo llega esta noche...

(Sale segunda puerta izonierda)

CAT.

(Sale segunda puerta izquierda.) X el señor Diego?

MARG.

Me place que oportunamente llegues, porque necesito hablarte.

ESCENA IX.

MARGARITA, CATALINA.

MARG.

Padre vino acompañado de forasteros señores, los que con licencia suya pasarán aquí la noche. Quiere que espléndida mesa tu gusto les proporcione, donde abunden los manjares y en la que los vinos sobren.

CAT. Corro de Martin en busca para darle algunas órdenes.

MARG. No; dispon lo más preciso, que eso de mi cuenta corre.

CAT. Por lo que de mí dependa no hay cuidado, que si el monte tiene abundante la caza... mis despensas no están pobres. (Váse segunda puerta izquierda.)

MARG. Corazon... fuerza es que calles hasta que pase la noche, y dá tregua á los latidos que fieros su cárcel rompen.

(Váse primera puerta izquierda.)

ESCENA X.

ALFREDOY MARTIN, centro der echa.

MARTIN. Llegad; há un instante aquí la dejé, y estoy seguro que la vereis: conque así... hasta luégo.

Alf. Fio en tí para vigilar.

MARTIN. Lo juro.

Mas ¿quién sospechar podía que bajo un tosco sayal tal nobleza se encubría?

ALF. ¿Qué opinas de ello?

MARTIN. Á fe mia...

que esto acabará muy mal.

Pero pues venís resuelto
á que se sepa por vos
la historia, y á eso habeis vuelto,
bien está; á rio revuelto...

ALF. Calla y vete.

MARTIN.

. Toll Bert vanish flor.

day ta materio policido

ALC: Y

33

(Váse centro derecha.) [11. 111] [11] 1/31[1]

ESCENA XIACIONE

ALFREDO, despues MARGARITA

Por fin hablarla podré.

Dejando à Diego un momento,
velóz como el pensamiento,
sin que me vieran, volé
à anticipar su contento;
porque si al mentir mi cuna
por un designio fatal,
no tuve razon ninguna,
hoy la daré una fortuna,
un nombre... y será mi igual
Pero... ella viene. ¡Bendita
la suerte, que sin llamar

hace que la pueda hablar!
MARG. Caballero... (Saludando.)

ALF. Margarita!

MARG. ¡Cielos!¡Será una ilusion? ¿Es tuyo, Alfredo, ese traje?

ALF. Sil... (Bajando los jojos.)

MARG. ¿Y aun pides hospedaje. en esta casa?

ALF. Es, razon.

No soy lo que aparenté, por más que mintió mi lábio; pero en justo desagravio á mi igual te elevaré.

Tú eres buena, y me darás el perdon que de tí exijo.

Por nuestro amor, por nuestro hijo te lo suplico además.

Vuelvo... para ser tu esposo. Cuán horrible es mi destino!

MARG. ¡Cuán horrible es mi destino!

ALF. Soy del de Lemos sobrino;

señor de Villa-Alumbroso.

Marg. Por más que entero mi amor

te pertenece y mi vida, miro mi dicha perdida como huracanada flor. Si has creido infamatoria

Alf. Si has creido infamatoria mi accion, te juro que el mundo...

MARG. Hay un misterio profundo de mi buen padre en la historia. Misterio de tal rareza, que no lo acierto á explicar: sólo sé que á su pesar aborrece la nobleza. Eso aumenta la afliccion que tertura mi existencia

ALF.

MARG.

que tortura mi existencia.

Margarita... hay Providencia!

Es verdad... tienes razon:
pero el ódio y el cariño
no se avinieron jamás,
y en pocos casos verás
la abarca junto al armiño.
Padre no ha de consentir
en tan desigual enlace.

ALF. Si nuestra union no le place, ¿Qué resta entónces?

MARG. ¡Morir!
Alf. Mañana no será vana

con Diego mi conferencia, y querrá la Providencia que séas mia mañana. Demostraré sin ficción que á mi amor no existe freno.

Marg. Él es bueno, más...

Alf. Si es bueno

nos dará su bendicion.
Y cuando logre obtener
que me escuche sin enojos,
cuando contemplen sus ojos
tus ojos de rosicler,
yo le daré pruebas tantas
de mi cariño acendrado,
que he de quedar perdonado
cuando me arroje á sus plantas.
Tú baces que en el alma mia

Marg. Tú haces que en el alma mia

renazca al fin la esperanza.

Alf. Todo en el mundo se alcanza,
y en mi prudencia confía.

Mas perdona si me alejo
aunque á mi amor no le cuadre.

Marg. ¿Dó vas?

Alf. Á unirme á tu padre,

pues de mis planes no cejo.

Marg. De nuestra esperanza en pos pediré á Dios que te inspire.

Yo... que mis razones mire y que las apoye. ¡Adios! (Váse centro derecha.)

ESCENA XII.

MARGARITA, á poco RAMIRO, foro derecha.

MARG. Acaso permita el cielo que tanto pesar se acabe, si Alfredo prudente logra què nos perdone mi padre. Prefiero que él se lo diga: pero no sé qué incesantes recelos mi pecho esconde, que me atormentan y abaten. ¡Ah! (At ver & Ramiro.)

RAM. ¡Qué, miro!

MARG. (El caballero!

¿Aquí otra vez? ¡Dios me ampare!)

RAM. (Del niño la madre es ésta: no lo desmiente el semblante.)

MARG. (¿Qué haré?)

RAM. (Muy pronto Bautista

noticias de él vendrá á darme.

Lleguemos.)

MARG. ¿Qué se os ofrece?

RAM. Por Alfredo preguntarte;
mas puesto que aquí te encuentro,
podrás de nuevo escucharme.
Tu belleza es un portento

de gracias tan singulares, que há tiempo el fuego me abrasa del amor que me'inspiraste.

+ 1

3.13

BELY.

VAPE.

24/20

Fire

MARG. Pensad, señor, que una humilde labradora, nunca vale la pena de que hasta ella un caballero se baje.

Recordad que otras dos veces os lo he dicho yá, aunque en balde, y no hagais... por vuestra vida, que de otra manera os hable.

RAM. Deja ese ceño, y me atiende como conviene á mi clase; pues puedo, á más de ternura, riquezas inmensas darte.

MARG. Señor, permitidme... (Retirándose.)
RAM. Quédate.

Yo no consiento... (Tomándole la mano.)

MARG. ¡Dejadme! RAM. Ya que te muestras esquiva, será preciso abrazarte.

MARG. ¡Martin! ¡Catalina!

RAM. ¡Calla!... desventurada... no llames!... ¡Mia has de ser!

MARG. Oué

RAM. ¡Silencio!...

¡Viene gente! / "

MARG. ¡Ah! padre! padre!...

(Ramiro, que ha ido siguiendo á Margarita hasta el foro, se detiene al ver á Diego.)

ESCENA XIII.

DICHOS, DIEGO, ALFREDO Y MARTIN.

Diego. ¿Qué tienes?

ALF. (Con ira.) Ramiro!

MARG. ¡Cielos!

1,... 1/

Diego. ¿Qué es eso?

RAM. No hay que asustarse.

ALF. (Con forzada sonrisa.)

Alguna chanza sin duda de mi amigo. Perdonadle, pues no hay uno entre nosotros que se atreva á propasarse. ¿No es verdad, Ramiro?

RAM. Es cierto.

Diego. De ello podré asesorarme refiriendo Margarita...

MARG. Cielos!

Diego. ¿Te turbas?

ALF. (Ap. á Ramiro.) (Infame!

RAM. (Ap. á Alfredo.) Despues te diré...)

Diego. ¡Contesta!

MARG. Acaso, señor y padre, me habré mostrado harto injusta sin fundamento asustándome.

ALF. (¡Tambien Margarita finge!)

Diego. Tu razon no satisface.

Hablad vos... y haced, Ramiro, que la disculpa me agrade.

Aquí en busca de mi amigo

vine sin poder/hallarle, cuando esta linda zagala...

Diego. ¡Es hija mia!...

RAM.

RAM. No en balde!

Diego. Y el que se atreva á ofenderla pida que el cielo le ampare!

RAM. ¿Me amenazais, Diego-Perez? Diego. Persad lo que bien os cuadre.

RAM. (Disimular será fuerza.)

MARG. (¡Corazon... fuerza es que calles!)

ALF. (Rápido, ap. á Ramiro.)

(En sitio más oportuno me explicarás...

RAM. (Id. á Alfredo.) No te canses...

Tú me quitaste una dama...

y aquí pensé desquitarme.

ALF. (Id) (No es digno...)

CAT. (Sale segunda puerta izquierda.)

La mesa espera.

Podeis entrar si así os place.

MARTIN. (¡Me alegro mucho!)

(Colocacion de escena. Ramiro ocupará el proscenio derecha, y Martin el de la izquierda. Alfredo inmediato á Ramiro, y Margarita junto á Martin. Diego en el centro y Catalina junto á la puerta de su salida. Despues de una pausa dice Diego.)

DIEGO.

Pues vamos.

Los vinos y los manjares vuestra presencia apetecen, y pudieran enojarse si al placer con que os convidan ingratamente pagaseis.

RAM. Vamos... (Y estemos alerta!)

ALF. Guiad, señor.

DIEGO. (A Ramiro.) Vos delante.

RAM. (Sospechan de mí!)

MARG. (¿Qué ha dicho?) (Ap. los dos.)
ALF. (No hallé ocasion de explicarme.)
(Vánse segunda puerta izquierda.)

ESCENA XIV.

MARTIN, á poco BAUTISTA.

MARTIN. Yo no sabre en qué consiste; pero me fundo y no en balde, si digo que esos señores vienen á enredar el valle. El tal don Ramiro tiene de condenado el empaque, y huele á primer olfato á azufre, á pez y á vinagre. ¡Digo! ¿y el torpe criado que ha venido acompañándole? No me inspiran confianza ni el caballero ni el paje. Pero... silencio: aquí llega ese embajador del hambre, que en vez de humana criatura de Judas tiene el talante. Sagacidad... y al avío.

BAUT. Buenas tardes! (Bajando lentamente foro derecha.)

MARTIN. Buenas tardes!

BAUT. ¿Tan solo... y reflexionando?

MARTIN. Justo; y de tí me acordaba.

BAUT. ¡Bravo, pardiez!...

MARTIN. Meditaban... Meditaban...

sobre lo que estás tramando.

BAUT. ¿Cómo?

BAUT.

MARTIN. Á don Ramiro of decirte muy por lo bajo palabras... que con trabajo pude entender, y héte ahí que habrás ido á la cabaña

para estudiar...

Baut. Si, por Dios!...

Me alegra que seamos dos modelos de astucia y maña.

Conque... escuchaste?...

MARTIN. ¿Pues no?...

Y adiviné vuestro intento.
Pero... con franqueza, siento
no ser tu cómplice yo.
(Veremos si éste se explica
y me descubre su plan.)

¡Por vida del padre Adan que el interés se complica!... Conque si yo te ofreciera

de don Ramiro en el nombre, cinco doblas...

MARTIN. No te asombre;

haría... lo que quisiera. ¡Bravo, Martin! Pues mañana

BAUT. ¡Bravo, Martin! Pues mañana al despuntar el albor, obtendrás de mi señor la suma, si la ventana de la choza hallo de modo que pueda por ella entrar, y sin estorbos... robar...
Ya me entiendes.

MARTIN. Me acomodo!

(No será mala la presa que allí hallarás, te lo juro.)

Baur. En un lugar más seguro poner al niño interesa.
Por ese medio sencillo

un corazon abrirá a de la constante de la cons don Ramiro, que hoy está cerrado á machamartillo. Mi amo es tal, que cuanto anhela satisface de contado. 101001

erral/

FREELO

1311

17811

19 19

LIMM

Pues aquí... mucho cuidado... MARTIN. que el que ménos corre... vuelà.

Hay lobos? BAUT.

De gran calibre: MARTIN. que si hacen presa... desgarrant y hay voces que se acatarran !- with al verlos.

¡Jesús nos libre! 172 16 W BAUT. Pues si por azar entablo al acial ale lucha tenaz con alguno, in ino): juro por Dios trino y uno que irá á almorzar con el diablo. Es vieja costumbre en mí habérmelas con las fieras...! He luchado con panteras más bravas que las de aquí? h om

Yo sentiré que padezca il soit roll MAATIN. algun percance tu daga, da bom y lo que de noche se haga... por la mañana aparezca. Por note in . Hillshamp

No hay miedo. BAUT.

Pues... á vivir! MARTIN. ¿Cuento contigo? In win al 66

BAUT:

Y es llano! MARTIN. ¿Quién no sirve á un cortesano que tanto paga?

decir , mans m BAUT.

Me toca MARTIN. dejar la ventána abierta. 🖂 🗥 📝

Un poco, y estar alerta !. " V BAUT. Como una estátua de roca MARTIN. Ahora deja que el ganado vaya á ver.

Anda con Dios. 11 111 BAUT. -Supongo que entre los dos está el secreto... MARTIN.

Callado.

No diré esta boca es mia.

(Quien no lo dirá eres tú.)

BAUT.

(Por vida de Belcebú que el mozo es de gran valía!) Vete, que yo cuidaré que lo demas se ejecute.

MARTIN. (Yo te arrimaré un buen tute.)
BAUT. Á las tres.

MARTIN.

No faltaré.

(Váse segunda puerta izquierda.).

ESCENA XV.

L BAUTISTA.

Robarle el hijo á una madre!... Tiene muchisima gracia. En los tiempos que alcanzamos si un señor de gran prosapia se propone un imposible, el imposible se allana. Con el oro de la córte y un pláceme del monarca, la virtud más diamantina esos señores quebrantan. ¡Dichosos ellos! En tanto el pobre plebeyo escancia muy poco el vino de Toro para mojar la garganta. ¡Mal arreglado está el mundo! 2 6 6 Dios se divierte á sus anchas viendo que los unos gozan mientras los otros trabajan. En fin, veré si el criado á ayudarnos se prepara, y á observar se hace dignode la punta de mi daga. . 17.36 4115 (Váse arco izquierda.) The Court of the Court

common a situation of the p

ESCENA XVI.

CATALINA, segunda puerta, con ballesta y dardo.

¡Qué horrible fatalidad! 'Allan' No perder tiempo es preciso. Volemos á la cabaña á ser custodia del niño. A las tres dice Martin que penetrará el bandido por la ventana, y que entónces le dispare el dardo mio, en tanto que él desde fuera lo enclava en el propio quicio. ¡Valor, valor, Catalina! Firmeza, aplomo y buen tino; que si el ladron no perece, corremos grave peligro. ¡Señor... á tí me encomiendo, y en tu proteccion confio! (Váse centro segundo dirigiéndose á la capilla.)

ESCENA XVII.

ALFREDO, MARTIN, con ballesta, segunda puerta izquierda.

Es bueno que esto se acabe; MARTIN. mereceis mi aprobacion. ALF. De esta determinación Margarita nada sabe: y si á Ramiro, á ese vándalo no busco en este momento, es, Martin, porque presiento que produciría escándalo. El primer golpe paremos con maña y con precaucion. Sepa Diego mi intencion, que despues... ya nos veremos. Para ello se necesita, y es á mi juicio prudente, que ese funesto incidente

desconozca Margarita. Por eso aquí la cité para mejor prepararla. Es bueno desorientarla para que tranquila esté.

MARTIN. Pues si me otorgais permiso, iré á la cabaña. Creo, sin que me engañe el deseo, que es muy grave el compromiso.

No tardeis.

ALF. Un cuarto de hora.

MARTIN. ¿Seguro?

No faltaré. ALF.

MARTIN. Dios os guarde. (Váse centro derecha.)

El nos dé ALF. su proteccion bienhechora.

ESCENA XVIII.

ALPREDO, MARGARITA, primera puerta izquierda.

MARG. :Alfredo!

ALF. ¡Luz de mi vida!

Alma del alma que aliento!

¿Verás al niño? MARG.

ALF. El contento no halla en mi pecho cabida. Del valle en la hermosa calma un cielo juzgo encontrar, pues gozaré al contemplar aquella prenda del alma. —Margarita... entre los dos se alza, sembrado de flores, el fruto de mis amores

que protege el mismo Dios. Cuando el vendabal rugiente MARG. las tristes plantas agita; cuando oigo desde la ermita que se enfurece el torrente; cuando el luminoso rayo

dibuja con majestad su potente claridad

sobre Toral de Merayo; cuando el trueno aterrador sus detonaciones lanza; cuando la tormenta avanza y al valle infunde terror, preces dirigiendo al cielo corro á mi niño á abrazar, y él consigue mitigar un tanto mi desconsuelo. Y cuando en mi pecho estrecho al trozo del alma mia; cuando en ardiente porfía late de amores mi pecho; cuando sus cabellos de oro dulces recuerdos me anuncian; cuando mis labios pronuncian pensando en tí un «yo te adoro,» siento una felicidad y un placer tan inefable, que me parece admirable, sublime, la tempestad! (Ramiro aparece en el arco.) La noche cierra su broche, y es, Margarita, preciso evitar que de improviso: se nos sorprenda esta noche. Que apenas el nuevo sol venga á alumbrar este valle, yo haré que tu pena calle; lo juro á fe de español. (¡Oh rabia!) C TOTAL STATE OF THE PARTY OF T

VIIII DE

1881

111

SAXIE

3.17

2163.03

RAM.

ALF.

ALF.

De nuestro rey la aprobacion obtendremos, y en la córte viviremos al amparo de su ley.

MARG. Inspírete Dios, Alfredo, en pró de nuestro cariño.

Alf. Pronto tendrá un padre el niño.

RAM. (Yo lo estorbaré si puedo.)
ALF. Vé junto á tu padre anciano
mientras que á la choza llego.

Margarita... yo te ruego

que te recojas temprano. Importa la precaucion por más que el valle es seguro.

Marg. No temas; me guarda el muro de mi acendrada pasion.

Alf. Adios, flor, la más galana

de cuantas guarda el pensil.

Marg. Adios, mancebo gentil!

ALF. Piensa en mí... y hasta mañana. (Váse centro derecha.)

ESCENA XIX

Diam'

1000

11.5

OF STREET

DESCRIPTION OF

MARGARITA, D. RAMIRO, despues DIEGO.

Margarita, que ha ido acompañando á Alfredo hasta el bastidor del centro, le despide con la mano una última vez. Despues de figurar que le pierde de vista, se dirige à la capilla, arrodillándose en el primer escalon de la grada.

D. Ramiro baja lentamente á la escena.

no . alignor and a salignor

RAM. ¡Suerte traidora y maldita, que me hiciste comprender de los celos el poder de los

MARG. ¡Concede este beneficio; ¡ ¡ Ah! ¡ Señor, á una madre!..:—¡ Ah! (Diciendo estos versos se levanta; ¡ y dirigiéndose á la casá; repara en D. Ramiro; retrocede un paso y dice la exclamacion.) »

RAM. No temas; salí á encontrarte para repetir mi afan.

MARG. Ya puede el torpe galan llevar su afan á otra parte.

RAM. Piensa que sé tu secreto de la que te puedes perder.

Marg. Será menester. tratarme con más respeto;

18 .

pues si me veis pobre y sola, y envuelta en tremendo cisma, me basto y sobro á mí misma por fuerte y por española.

Y no creais que la daga que al cinto llevais me asusta; tengo un alma muy robusta que en los peligros se embriaga. Alma que al luchar con vos es fijo que os vencería. ¡Venid, si no: os desafia una mujer aute Dios!

DIEGO. (¿Qué pasa aquí? Cielos! ella!)
RAM. ¡No pienses que he de ceder!
¿Qué riesgos puede temer
quien contra todo atropella?
¿Me amarás?

MARG.

No!

Diego. (¿Qué he escuchado!...)

(Ramiro habrá ido hasta muy cerca de la capilla para coger del brazo à Margarita, en tanto que Diego sale y se interpone entre los dos. Margarita

queda aterrada al ver á su padre.)

RAM. Diego. ¡Tu nombre deshonraré! ¡
¡Pero ántes te arrancaré (Sale.)
el alma que Dios te ha dado!
Es muy propio de cobardes
tu insensato proceder!...
Si honra acaso has menester,
ven á mí, no te retardes!
Imbécil, que en tu furor

RAM. Ved que en la casa de Urquija nunca ha faltado el valor.

Diedo. ¿Urquija?

RAM. S

DIEGO. ¡Horrible nombre

que mi existencia tortura!

RAM. ¿Qué decis?

Diego. Que es ya segura

tu perdicion... no te asombre.

. . . .

MARG. Padre... ; perdon... por piedad!

Diego. Retirate, Margarita, que mi rencor necesita quedar con más libertad.

Marg. -; Padre! ...

DIEGO. Silencio! (Cogiendola.)

MARG. Perdon!

Dieco. Déjame... y el labio sella!

(La encierra en la casa.)

RAM. ¡Diego! (Amenazante.)

Diego.

Tu maldita estrella me provoca en la ocasion.
Vas á escueharme.

ESCENA XX.

DIEGO, RAMIRO.

RAM. ¡Sabed que la gente más sensata, de otra manera me trata! Otorgadme esta merced!

Diego. No hagais que la sangre salte ántes de haberme escuchado, ni me tengais por menguado ni que paciencia me falte!...

Pues de mi casa tranquila

RAM. Mirad que os equivocais...

porque la vuestra... vacila.

Diego. ¿Qué decis?

Ram. He dicho mal;

no vacila, está en el suelo!

Diego. ¡Urquija!

RAM. Á la prueba apélo.

DIEGO. ¡Nuestro destino es fatal!

¡Nuestro destino es fatal!
¡Quien osa una vez dudar
lo que mi honradez confirma,
su propia sentencia firma
muy próxima á ejecutar!...
Y vos, cuya suerte ingrata
os coloca en mi camino,
no echeis la culpa al destino

101.010

1111

4 - 1 - 1 - 1

SHAN

1 1,13

St = 19

11131

19.31

1000

19.1

11/1/

DEDARG

si vuestro destino os mata. Que la honradez fué mi norte dice del viento el murmullo: que en ella cifré mi orgullo, lo dice claro mi porte. Que estoy sin mancha... y vos no á probar voy por mi cuenta; y que en mi casa hay afrenta no habrá quien lo afirme!

RAM.

¿Vos decis? La prueba exijo!.... DIEGO. Vuestro afan me precipita!

RAM. Preguntadle á Margarita dónde se esconde...

DIEGO.

¿Quién? RAM. Su hijo! 65. 9 3 86

¿Su hijo? ¡Mentís!! DIEGO.

Por mi fe RAM. 131100 que pronto podreis hallarle...

si os empenais en buscarle.

¡Vive Dios!...Lo buscaré!.... DIEGO. Mas... como yuestra maldad bien clara se manifiesta, de esa calumnia funesta in a calumnia cobrareis la utilidad a congression

¡Decidme...que habeis mentido!... Probadme que la infamais!.... Pronto, Ramiro, pues vais á hacer que pierda el sentido!

Decid... Margarita... Salah Sutt:

doin oils. Es cierto! RAM. Diego.

Mi nombre... Manchado está! RAM. Un hijo os oculta!...

Diego. Hali an uniAh!!!. It nuy Su tumba la habeis abierto! Dejadme, dejadme agui hasta que vaya á buscaros!... Ramiro... yo he de mataros si no me matais á mí, ,,,,

;Salid! (1 (1) Si quereis más pruebas... RAM.

interrogad su virtud. (Váse segunda puerta izquierda.)

ESCENA XXI.

DIEGO.

¡Maldita mi senectud!... ¡Maldito el nombre que llevas!... Si está mi dicha perdida, ¿cómo encontrarla podré? Decid .. Señor ... ¿para qué me conservasteis la vida? ;Padron de ínfamia son ya las canas que me avergüenzan, y ellas de nuevo comienzan los frutos que el crimen da. Sin duda Dios dejó escrito para lanzarme al averno, que en el umbral del infierno fuese mi nombre maldito! ¡Sin honra yo!... ¿para qué? ¡Sin dichas!... ¿y en qué las fundo? Pues no me ha matado el mundo, vo mismo me mataré!... ¡Ella vendrá... vendrá aquí... pedirá perdon de hinojos!... Veré que hay llanto en sus ojos... y ella... el furor que hay en mí!... ¡Margarita!... ¡Tengo miedo!... ¡Ella... sin honra y maldita!... ¡Margarita!... ¡Margarita!... Yo te maldi... ¡Ah! ¡no puedo!!!

(Cae desplomado. Telon.)

FIN DEL ACTO PRIMERO.

interrupal su fielul

AZZ AZZOZO

CONTROL

. The same in differ 'envenience of to be following duliant but un the and the state of t in the first of the first Chart I at the mountains of the THE SHEET OF STREET 11, 1149 1111 , 11 1 1 , 1 4 1 the propping to the section of the permental authorization, a TOUT HAVE TOWNED AND THE UP ON the property of the second lunger in Anna i at outling a di and the season of the season o The Colored States and The state of the s Marin All the transfer of the contract of the - The are over T; ... he had by Eller . Still her ter miller the state of the s Himmigram hil.

1-10/1 1 10/11

ACTO SEGUNDO.

· 100 '010 · 0

male and a second later and an arm

public of the section from the state

restant or leave

Sala modesta al gusto de la época. Puertas laterales en primeros términos. Moviliario escaso, de poco gusto, y á derecha é izquierda del foro dos trofeos de armas y objetos de caza. En el de la derecha habrá una espada

ESCENA PRIMERA.

MARTIN, por la puerta del foi

Por fin se marchó Bautista apenas rayó la aurora, llevand, para el camino una paliza no floja. Ya se vé, me interesaba ven**c**er á la astuta zorra y arrebatarle su presa; mas... Diego llegó en persona, y dijo en lenguaje mudo: «dió fin la presente historia;» pues cogió el niño en sus brazos y se marchó... y hasta ahora. Despues... el bravo Bautista quiso volverme las tornas, pero... fuí listo. La daga le quité en defensa propia; y aunque pude haberle herido

y hacerle tragar la hoja,
no quise hacerlo: tan sólo
á guisa de ponzoñosa
serpiente, bajo mis plantas
lo tuve un cuarto de hora.
He demostrado á ese guapo,
que de tan bravo blasona,
que en Leon... no hay asesinos;
pero que el valor nos sobra.
Si nadie nos falta... bueno!
amigos... hasta la alcoba:
mas si alguno nos insulta
ó escarnece nuestra honra,
mostramos que al ser valientes...
nunca lo somos de boca.

BSCENA II.

MARTIN, CATALINA, segunda puerta izquierda.

CAT. Martin, ¿y Diego?

Martin. No sé:

há un liora que no lo he visto.

CAT. Dime la verdad....

MARTIN. Por Cristo!

¿dudas de mi buena fe? matte mais mis

se ha dejado arrebatar de la cabaña:
el niño de la cabaña:
del que sabiendo correr

por el monte y por el llano; dá ocasion á que un anciano de la leconsiga sorprender.

Y en fin, del que ya que ha sido torpe y cobarde á la par,

no procura averiguar donde está el niño escondido.

MARTIN. ¿Pretendes que á Diego yo le opusiera resistencia, ó le armára otra pendencia.

cuchillo en mano? A sharp entidor o

CAT.

Eso no;

pero al ver su faz airada. In debiste aplacar su enojo.

MARTIN. Es claro; y saltarle un ojo...

ó romperle una quijada:
¡Cuando digo que eres tú subbla causa de cuanto pasa!

CAT. ¿Yo? I have to me entitled

MARTIN.

Si hubieras puesto tasa
á ese amor de Belcebú,
no habría llegado el caso
de armar semejante enredo,
ni Margarita ni Alfredo
hubieran dado un mal paso.

CAT. Pero... ¿yo la culpa tengo?
MARTIN. Tú, que alentaste su amor!

CAT. Y tambien tú.

MARTIN.

Por favor...

cállate, pues te prevengo que es mejor no recordallo!...
Si dancé ó no en ese lio ;
y el delito es tuyo ó mio...
yo me lo sé y me lo callo.

CAT. Pues haces mal.

MARTIN.

No á mi ver.

CNT.
MARTIN.

¿Qué hablar podrás que me asombre? Que soy un hombre... muy hombre, y tú muy débil mujer. Que harto ya de sucumbir

á tus caprichos sin cuento, es fácil que hoy traiga el viento...

lo que no quiero decir.

CAT. ¡Oiga! Y en son de amenaza parece que hablando estás.

MARTIN. Si tanto apurando vas... se acabará ini cachaza.

CAT. Sería cosa graciosa verte enfadado una vez.

MARTIN. ¡Por vida del lobo-pez!

CAT. Vete ya! Si es que

Si es que te acosa la sed de mortificar

á quien nunca te ha faltado. vete al pilon del ganado y la podrás apagar.

MARTIN. No basta que me hayas hecho ciego instrumento del mal; es fuerza que hasta el final de la me estés torturando el pecho. Bien, sigue en tu empeño loco, despáchate á tu placer; (41) no te detengas, mujer, was a ni te acobardes tampoco; que está muy puesto en razon que el que faltó á su conciencia. sufra como penitencia la pena del Talion. ¿Qué temes pues?

CAT. MARTIN.

Que la hiel me aliogue que me atraganta; tiró el diablo de la manta y se descubrió el pastel. ¡Si no era para otra cosa ' ' ' ' ' ' ' ' lance de tal magnitud! Hoy tiene la juventud . " más espinas que una rosa.

Ya que remedio no tiene, CAT. déjate de discurrir.

MARTIN. Al freir será el reir!...

Yo juzgo que nos conviene... 🕦 🤋 CAT. Callar y evitar sus iras: MARTIN. huir toda explicacion,

> que es muy mala esta ocasion para que inventes mentiras.

Mentiras? CAT.

Sí, y harto graves MARTIN. son las que pusiste en juegoli. No ignoras tú lo que es Diego,

y que es muy honrado sabes.

Nadie duda que es así!... CAT. Pues no extrañes si hoy airado, MARTIN. al ver que se le ha burlado;

sus iras descarga en mí!

CAT. Sería injusto! MARTIN.

No tal!...

CAT.

Yo lo afirmo!

MARTIN.

Y yo lo niego: que á las bondades de Diego correspondimos muy mal. Diez años há, uno por uno que gobernamos su casa, sin que aquí nos ponga tasa tasa de Diego abajo, ninguno. Diez que soy el guarda fiel de su hacienda y su ganado: diez... que no tomó el arado, y diez que vivo con el a significada Pues de humilde labrador; entre otros cien confundido, los cinco que han precedido 1111 - 1 á los diez de su favor. forman los quince cabales que como su honrado pan, . () mientras...; voto á un huracan! ayudo á aumentar sus males. 4 Ya basta de reflexiones, que cuanto me dices sé: busca á Diego, ó por mi fema de que á graves riesgos te expones. Haz que te oiga aunque no quiera;

- Timeself

MARTIN.

CAT.

ántes que pueda morir. (Váse.) Si el Job de que habla la historia viviese y me viera así, á Dios pidiera por mí su mejor sitio en la gloria. Cuando mi bilis se irrita deshago cualquier enredo; mas...con mi mujer, no puedo. ¡Eh! Ya sale Margarita.

Ymnh nyn;

gritale más si él te grita, attolica y dile que Margarita por última vez le espera: 😗 🕕 💮 Di que no puede vivir basis mad sin el paternal cariño,

EŚCENA HILL

MARTIN, MARGARITA, primera puerta izquierda.

Type to there of

¿Te sientes mejor? MARTIN. Muy poco. MARG. Martin, mi augustia es mortal. De mi conducta fatal tristes consecuencias tocome some ¿Quién me dijera jay de milli que el zagal de Carracedo, ... (4), sería más tarde Alfredo? no som v ¡Qué nécia, qué nécia ful!ob and Diego es bueno y generoso MARTIN. y al fingte perdonará. a, rom por Mas nunca devolverá il gan col is MARG. nuestro perdido reposo. I como Pero... per Dios uno y trino, MARTIN. deja las cosas correr!; Diego-no puede torcer, Financia la marcha de su destino. Si un momento le asaltó an sun de maldecir la manía, and in the man desmintiendo la hidalguía par a sur que en su pecho floreció, any and no temas que sus rencores has a rompan los paternos lazos: 466. al fin te abrirá los brazos Y ese amor... ya que me apuras, fuerza será que repares se subirá á las alturas: y Dios que habrá visto ya vuestra culpa harto expiada,

desde su santa-morada.

Martin. ¿Qué dijo?

.

Y 1 + 11 . 1

MARG. «Hija impuran huye de aquí!...
huye ó teme mi furor!»
Pálida entónces é inerte, in sur le sentí el sudor de la muerte;
me estremecí de terror.
Llanto amargo derramé pidiendo perdon postrada...

MARTIN. ¿Y al fin conseguiste... Nadali of

MARG. Pero... ¿y el niño?

no sé lo que allí pasó
ni averiguarlo confío.
Tuve frio...mucho frio...
mi razon se perturbó.
Sé que mi angustia de madren
rompiendo su dique estaba:
que cuanto más yo lloraba,
más se irritaba mi padre;
que al contemplar mi pasion
más grande que su fiereza,
lanzó sobre mi cabeza
dos veces su maldicion!

MARTIN. Pues hija, vuelvo á mis trece; y aunque parezca pesado, digo que lo que ha pasado no es tanto como parece.

En prueba de esta verdad, muy pronto verás á Diego devolviéndote el sosiego devolviéndote el sosiego y haciendo tu voluntad.

Marc. Martin, tu intención es buena; es pero la intención no basta.

MARTIN. El tiempo todo lo gasta; of the set y se gastará tu pena:

MARG. Lo que supones no sérmon de la MARTIN. Ni te hace falta ninguna.

Si hoy no cambia tu fortuna, el valle amotinaré.

MARG. ¿Qué dices?

MARTIN. Que ahora me voy: 6 de casa en casa á armar cisco.

STATE

FFEELV

20421

v 17 m/ 16

1111111

11

CI COLL!

771 M

BOTH BUTTON

¡Por vida de San Francisco, que Diego sabrá quién soy! ¡Pues no nos faltaba más! ¿Y si se enoja mi padre?

MARG. ¿Y si se enoja mi padre?

MARTIN. Que haga lo que bien le cuadre,
pero tú te casarás.

Te casarás... yo lo fio, por más que su pecho estalle.

No ha de haber uno en el valle que desoiga el ruego mio.

Mi objeto conseguiré, y en comitiva vendremos.

MARG. Deja tus locos extremos.

MARTIN. ¿Dejarlos? No hay para qué.

¿Quieres que presa en la valla te deje siendo tan bella? (1 0.41) (2 10.41) (2 10.41) (3 10.41) (3 10.41) (4 10.41)

si hoy mismo mi plan no estalla! Piensa, Märtin...

MARG. Piensa, Martin... Yu no puedô ceder en esta ocasion.

MARG. Pero...

MARTIN. ¡Si soy de Leon!!! (Vase.)

ESCENAIIV.

11/11/11/11/11

MARGARITA:

Pobre Martin!... Sus intentos no conseguirá lograr, que en este revuelto mar sólo me esperan tormentos... tan sólo negro pesar. De mi flaqueza una espiga punzándome está la cara, y hace la suerte enemiga que mi padre me maldiga cuando su amor me separa. ¿Para qué llanto verter si no ha de ser recogido por quien lo enjugaba ayer?

Pues si nadie lo ha de ver, mejor estará escondido.

Mas si cuitada me aflijo, no es que me falta el valor: ya sé que mi mal es fijo... pero... que encuentre á mi hijo: ¡haz que lo encuentre... Señor!

ESCENA VINSTER

The bound of the b

MARGARITA, RAMIRO, foro izquiorda.

RAM. La veo al fin: ¡qué bella! ¡cuán hermosa con su dolor la suerte me la ofrece!
Rayo es de luz brillante en que perece loca de amor la ciega mariposa!
Temo llegar; pero mi afan me dice que he de vencer en la batalla ruda.

MARG. ¡¿Á qué venís aquí? [6] [1] [1]

1 . 11. 17 /

Nam.

Vengo otra vez á que tu voz me hechice.

Si Diego me ha intimado á que me quede para obtener explicacion cumplida, de tí la espero yo; sí, por mi vida, pues todo en tu favor tornarse puede.

Frases de amor... de celestial contento quiero escuchar de tus purpúreos labios.

quiero escuchar de tus purpúreos labios.

MARG. Salid de aquí, señor, que esos agravios se pueden castigar, y hacerlo intento.

Nunca pensé que un noble caballero de timbre attivo y que blason ostenta, fuera capaz de nivelar su afrenta á la del vil y torpe bandolero.

¿Y vos sois noble?...; Vos!... Si la nobleza se alcanza con hazañas y bravura, romped vuestro blason. De sangre impura tan sólo es digna vuestra vil proeza.

RAM. Con los denuestos que iracunda lanzas sólo consigues aumentar miranhelo.

Tú cederás...; Oh! sí; que en raudo vuelo llegan á mí las dulces esperanzas.

¡Linda zagala, que cruzando el valle

vas á escuchar la amante cantilena de otro noble cual yo: con faz serena lograr podrás que mi furor no estalle! Si quieres oro, pídelo á porfía, que oro tendrás, y joyas y tocados. Quieres pajes tener? Deja tus prados y vente á la ciudad para ser mia. Nunca sentí latir dentro del pecho mi corazon cual hoy!

Marg. Ram.

MARG.

¡Ni yo tampoco!
¡De tus miradas la piedad invoco!
¡Piedad... y tengo el corazon deshecho!
¡Hiena feroz, cuyo rugir salvaje
al monte aterra si le falta un hijo,
seré de hoy más! El cielo nos maldijo,
y probareis la hiel de mi coraje.
De tanto estigma, horrendas las señales
dejais impresas en mi frente loca!
Muy pronto os buscaré, que á mí me toca
hacer que sean para vos fatales!
Ya no hay amor, ni dichas, ni esperanza
en este pecho que al dolor inmolo;
vos lo llenásteis de baldon y dolo,
y hoy arde en él la téa de venganza.

**Oué podrés contro mé?

RAM. ¿Qué podrás contra mí?

MARG.

(Alfredo aparece por el foro derecha.)

Por mal que los cuadre, pronto vereis la suerte que os espera.

RAM. Piénsalo bien, por Dios! Vana qu

¡Vana quimera!
¡Atrás, malvado, atrás!...¡Paso á la madre!
(Váse primera puerta izquierda.)

1 1

ESCENA VI.

RAMIRO, ALFREDO.

RAM. ¡Oh!... que mi pecho se exalta al ver frustados mis planes.

Alf. Pero á tus torpes desmanes castigo debido falta.

RAM. ¿Qué dices?

Sí por mi fe. ALF. De más habrás comprendido que explicaciones te pido. Tú me dirás para qué. · · · · · · · · · · · · RAM. ALF. No me amedrantal will. RAM. de tus palabras el tono. ¿Qué has dicho? ALF. · · · · · Que no perdono RAM. núnca una agresion violenta. Pues bien; escucha, Ramiro, ALF. y juzga lo que te aguarda 🔧 si en satisfacerme tarda tu acento como yo aspiro. Dos veces te sorprendi (1) 7 (1) (10) dando á Margarita enojos, de la seco v lo que vieron mistojos han visto otra vez aquí. Olas de amoroso ardor que en alas del viento llegan, 🐪 🍪 🔠 por Margarita me entregan suspiros de tierno amor. Y si algun ser en la tierra i la contra la osa su vida ofender, yo le declaro á ése ser en todas partes la guerra. Am al marit ¡Pues juro por Belcebú, i e e a ce que al vil que hiciera tal mengua, le arrançaría la lengua.... aunque ese vil fueses tú! Explica sin vacilar and the production of the la causa de lo ocurrido. (1) 17 6) del ment RAM. Eres, Alfredo, atrevido. ¡Oh!... yo te sabré obligar... . ALF. ¿Cómo? , or san in he RAM. ¡Cruzando tu cara... ALF. con la punta de mi acero! RAM. ¡Alfredo! 1 ,11 7-11.2 Mal caballero! ALF. En lo que dices repara!... RAM.

Piensa que nunca sufrió por esta de la probio tal mi hidalguía,

-1 (0)

ন

y que me sobra energíapara evitármelo yo. (1) - i nila - 11 (Diego aparece en el foro, y al ver cruzar las espadas, saca la suya del trofeo de caza y se pone en . 718 817 lucha ofensiva con los dos.)

¡En guardia!¡Vas á morir,. ALF. (Alfredo desenvaina y sacude un espaldarazo á Ramiro, que se pone instantaneamente en defensa.)

¡Dios de su mano me tenga! !!! RAM.

3 (1 1 1 1 1 box . 1 11 . 31 1) ESCENA VII.

DICHOS, DIEGO-PEREZ.

18, 7, 9, 4, 4

¡Conmigo vais á reñir, and a mar and DIEGO. miserables!

¡Diego! (Retirándose de la guardia.) Alf.

i Osado! RAM.

Para los dos tengo aliento! DIEGO. Renid! (Ataca á Ramiro.)

¡Terrible momento!

RAM. Ramiro, estais desarmado. DIEGO.

(Poniendo el pie sobre la espada de Ramiro.)

Vuestra cuenta es muy antigüa y luégo la pagaréis.

Presente quiero que esteis

mientras mi honor se atestigüa.—

(Levantando del suelo la espada.)

Ahora nos toca á los dos. (A Alfredo.)

215

¡Cruzad conmigo la espada, y ved que en esta jugada perdeis la vida!

¡Gran Dios! ALF.

Venid, que el alma se estrecha DIEGO. mientras que á mis piés no esteis. Rencores... pronto vereis

vuestra injuria satisfecha!

¡En guardia!

Diego, no puedo, ALF.

no debo con vos reñir.

(Tira la espada.)

Decid que temeis morir. DIEGO.

ALF.	¿Yo?	
Diego.	Decid que teneis miedo! 11 2016	
ALF.	iOh! To jan re sup eso, fulling '	
Diego.	No hagais que se retarde on o	
	la venganza apetecida! inche o un sil	
	No querais guardar la vida to avent	
	como la guarda un cobarde!ao hand	, e e e e
	¡Reñid! 'and and a residential	65500
ALF.	Calmad vuestro enojo,	4 1 1
	y oidme sólo un momento: 101 0110	+ + + + + *
	si no os convencemi acento, a	
	haced despues vuestro antojo bar vario	
RAM.	Mucho, Alfredo, por quien soy,	
	al menosprecio te exponês que sul	
Diego.	Ahorremos las digresiones in the last	
171200	y hablad, que impaciente estoy.	
ALF.	¿Qué agravios quereis, señor,	
	vengar, mi sangre vertiendo?	
RAM.	Querrá sin duda:	
DIEGO.	Pretendo philipped	
DIEGO.	reparacion de mi-honor:	
	Y como mi honor se cura de actioned de	14/ A 1
	sólo matando ó muriendo, como es es	* 42 14 4
	no espero hallar un remiendo	3.00
	que oculte, ini, desventura y zentale de appe	
	Una hija que adoré de la la casa de la casa	
	• •	2000
Arn	llora terrible un engaño.	A.111
ALF.	Yo soy quien há mas de un año a constante	
•	eterno amor la juré la man A non ver la serie de la juré la partir de la juré la j	pati
	Se lo juré, y por mi vida geb ?	,1
	que si consentir quereis, internationale,	100
	mañana mismo tendreis	
	reparacion bien cumplida; which is the state of the state	(e) (e) (
Dinas	¡Dadme su mano! purally as any life	11
Diego.	etangenes tal forum	
A =	otorgaros tal favor. , mages a someth	
ALF.	Decidme por qué, señor.	28 9 1
Diego.	Porque yo no os la concedo:	11
RAM.	Por Cristo, que es hartamengüa	(116)
Dones	sufrir tanta humillacion! ***	Ve. 10
Diego.	Tengo sobrada razon,	MAN
	y os puedo cortar la lengua.	2 11 1

1841 196

4 (1)

41140

1

111

0.0,750

111

	¡Dejad los fieros aquí,
	pues no os hallais en la córte,
	y hablad cosa que os importe
	ó no respondo de mí. « sum ov.
	Ya me canso, vive Dios, NE Dios
	de veros tan torpe y ciego! 15 04p 1/
RAM.	Mirad que soy noble, Diego!
Diego.	Tanto peor para vos!
RAM.	Qué dècis?
Diego.	¡Que hoy en Merayo () in the little of the
	murmuran brisas impuras, 20 011 4-
	cruzando por las alturas de ob hoone
	con la rapidez del rayo!
	Que con profundo respetorio e total
	os dí en mi casa hospedaje,
	y á más de hacerme un ultraje,
	me arrebatais un secreto. de la della dell
	Mas ya que tanto apurais e 11 - 12-11-17
	la fuente de mi paciencia,
	temblad por vuestra existencia
	puesto que á escucharlo vais:
RAM.	¿Y que nos podrá importar un muno f
ILAM.	de ese secreto la historia?
Diego.	Conocer la ejecutoria
DIEGO.	con behair vanidate manahan
	que habeis venido á manchar. (Deja las espadas sobre una mesa.)
RAM.	Do what has been some was a series of the se
IIAM.	De vuestras horas amargas
	será relacion prolijan id 1940 de 15
Dingo	¡Soy don Ramiro de Urquija! [10170]
DIEGO.	Y yo don Sancho de Vargas!
RAM.	¿Don Sancho vos? man anter and is and
DIEGO.	Qué os altera?
RAM.	Quien á mi padre mató?!!
Diego.	El que en Urquija vengo un accombal,
1.	la accion más baja y artera.
RAM.	¡Dadme la espada!
Diego.	.TuffinAguardad!ninbindt
RAM.	¡Quiero vengar su memoria! " ouprod
DIEGO.	Y aliora Ramiro jesa historia
**	quereis saberla?
RAM.	Acabad&bardos no f
Diego.	Diez y seis años haránnam de

que yo en la córte vivía, gozando una gerarquía que alcanzan pocos quizá. Mi favor con el monarca fué adquirido sin doblez, y era estimado á la vez de la leonesa comarca. Urquija, que á la sazon era de Alfonso privado, ponía en grave cuidado á los nobles de Leon. Como la suerte enemiga suele mostrarse severa, quiso que al privado urdiera la córte pérfida intriga; pero con éxito tal, que á poco de haberla urdido, Urquija había perdido toda la privanza real. Seguid.

RAM. Diego.

La fiera cuchilla de la despótica ley hízome aceptar del rey mensajes para Castilla. Y en tanto que á Búrgos fuí donde el deber me llamaba, el favorito... trainaba otra intriga contra mí. ¿Cómo?

ALF. DIEGO.

Creyéndome autor de su reciente desgracia, tuvo la cobarde audacia de ir á mancillar mi honor.

¿Oué decis?

RAM. Diego.

Que auuque no os cuadre, de mi lo habeis de escuchar.
Una noche... fué á asaltar un morada vuestro padre; y hallando allí una mujer que dormitaba en su lecho, lo atroz de su vil despecho pudieron las sombras ver.

RAM. DIEGO. (Ah!

Fué accion muy coharde! Los gritos mal apagados pudieron ser escuchados; pero... lo fueron ya tarde! Cuando la venganza inmunda de Urquija se completó. doña Jimena... se halló sobe el lecho moribunda. Margarita, que ocupaba la habitacion más vecina, por su edad harte pristina no supo lo que pasaba. Y Urquija de aquel recinto salió vencedor y ufano!... ¡Vuestro padre fué un villano. de horrible y feroz instinto! (Pequeña pausa) Cuando regresé á Leon. hallé de casa la puerta cerrada... Jimena muerta... y enlutado mi blason! Un pergamino sellado que me entregaran, dispuso, y repeliros excuso le que ya llevo contado. En tan horrible tormento. busqué á Urquija... le maté. y de Leon me alejé con Margarita al momento. ¡Tuve miedo de mi mismo! Sin direccion caminamos. y por último... llegamos pronto al borde de un abismo. Ob Dios!

ALF. Diego.

La noche cerraba:
zumbaba ei fiero aquilon;
latía mi corazon
y Margarita lloraba.
La completa oscuridad
que encapotó el firmamento
me condujo en un momento

cerca de la eternidad. Pero al trepar con vigor por la escarpada colina, se oyó el toque de bocina de algun perdido pastor. Fatigado con exceso, recé, vacilé un segundo, y al ir á dejar el mundo dar quise á la niña un beso. Rayos y lenguas de fuego doquiera se dibujahan, que lo insensato anunciaban de mi desenfreno ciego; y al siniestro resplander de una centella, mis ojos vieron á mi hija de hinojos, presa de infantil terror. ¡Entónces... me estremecí!. tomé la niña en mis brazos, v dándola mil abrazos liácia este valle corrí. (Con precipitacion.) Nada más deciros puedo sino que el dia al nacer, mis cuitas llegó á saber el abad de Carracedo: pues si del crimen en pos dormida el alma vagaba, el santo abad me mostraba la omnipotencia de Dios. ¿Confiásteis al abad vuestro terrible secreto? Si, que merece el respeto de toda la cristiandad. Buen ministro, hombre leal, me aconsejó que viviera, diciendo que estableciera mi residencia en Toral. Su consejo, aunque os asombre, penetró en el alma mia, y tomé desde aquel dia disfraz y supuesto nombre.

Pues él, don Sancho, mejor

ALF.

DIEGO.

ALF.

que puede hacerlo mi acento, afirma desde el convento que proteje nuestro amor. Soy su deudo más cercano aquí en su nombre me envía, y os espera en la abadía para estrechar vuestra mano. ¿Quién demostrarme podrá la aprobacion del mitrado? Un nergamino sellado

ALF.

DIEGO.

Un pergamino sellado
que me entregó os lo dirá.
Tomadlo, señor, y ved
que entre él y vos... la balan za
teneis de nuestra esperanza:
quebrad la nema... y leed.
¡Haced que obre la razon,
y recobrad vuestra calma!
¡Ay!... qué al fin respira el alma

DIEGO.

¡Ay!... qué al fin respira el alma y se ensancha el corazon! (Desdoblando el pergamino y leyéndolo.) «Si el pecador en el suelo santo perdon necesita, tambien Jimena os invita á perdonar desde el cielo. Dos almas piden á Dios unirse ante el ara santa, y un peligro se levanta entre esas almas y vos. Por hijo aceptad á Alfredo uniéndolo á Margarita. Es gracià que solicita el abad de Carracedo.» ¡El abad... cierto... el abad por el que don Sancho vive, es quien la carta suscribe! Sed generoso... acabad!... Si vuestra conciencia grita, yo os vuelvo el honor perdido.

¡Señor... de hinojos os pido

Honra tal por mí anhelada, don Sancho, no me negueis.

la mano de Margarita!

ALF.

Diego. Muy bien... su esposo sereis.— Y vos... recobrad la espada.

(Á Ramiro, dándosela.) Satisfaced el encono que aquí guardé tantos años. ¡En guardia! Vuestros amaños...

RAM. Oh rabia!

ALF. Yo los perdono.

DIEGO. ¡Jamás!

ALF. Un noble cual vos, de la nobleza más pura, no ha de bajar de su altura; que estais entre el mundo y Dios. Harto castigo es en él ser noble de mala raza:

nosotros tenemos traza de nobles de raza fiel.

¡Perdonadle! (Con desprecio.)

Diego. Es de razon... pues mi acero se manchára si vuestra sangre tocára.

(Arrojando la espada.) Podeis partir.

RAM. (¡Maldicion!)

DIEGO. Pero al Vierzo no volvais, donde gran prestigio ejerzo; porque si volveis al Vierzo, del Vierzo... vivo no os vais. Que aquí el honor se conserva como su cáliz la flor;

y dónde crece el honor... se arranca la mala yerba.

RAM. Partiré. (Mas si algun dia me apresta Dios la venganza, vereis hasta dónde alcanza la ley de la fuerza mia.)

(Vase por el foro derecha. A poco sale Margarita por la primera puerta de la izquierda.)

Busquemos, Alfredo, el modo DIEGO. de hallar término á mi cuita.

Le hallaremos. ALF.

¡Margarita! DIEGO. (Llamándola.)

ESCENA VIII.

DIEGO-PEREZ, ALFREDO, MARGARITA.

MARG. Padre... lo he escuchado todo.

Diego. Bien: calma tu ansioso afan,
y cese de hoy más el llanto.
Si á vuestro amor falta un manto

mis brazos os lo darán.

MARG. ¿Y Armando?

Dizgo. Vive.

MARG. ;Ah, señor!...

Mi dicha es ya positiva.

MARTIN. (Dentro.) ¡Viva Margarita!

ALDS. (Id.) Viva!

ESCENA IX.

DICHOS, MARTIN, con ballesta, ALDEANOS.

MARTIN ¡Entrad y afuera el temor!

Diego. ¿Qué quereis?... ¡pronto, acabad!

MARTIN. Señor, el valle reunido pide de vos ser oido, en pago de su lealtad.

Margarita...

Diego.

Merayanos;

sieinpre respetar fué ley,
desde el vasallo hasta el rey,
los decretos soberanos.
Margarita es ya la esposa
del zagal de Carracedo,
á quien llamareis Alfredo,
señor de Villa-Alumbrosa.

MARTIN. ¡Viva!

ALDS. ¡Viva!

Alf. Las amargas penas del alma quitais,

pues con eso me juzgais a digno de Sancho de Vargas.

Diego. ¿Estais contentos? (Á los aldeanos.

MARTIN.

Sí, á fé!

DIEGO.

Pues bien: Ramiro se ausenta. Condúcele por mi cuenta hasta que en el monte esté.

MARTIN.

Vamos; y si don Ramiro se empeña en oler romero, es fácil que muy ligero tome el asunto otro giro. Si vuelve... yo os aseguro que ha de costarle muy caro, pues sin chistar... le disparo un dardo de acero puro. ¡Andando! (Váse con los aldeanos, foro derecha-

ESCENA ÚLTIMA.

DIEGO, MARGARITA, ALFREDO.

MARG

Vuestra bondad,

Diego.

señor, merecer sabremos.

Hoy á Carracedo iremos
á que os bendiga el abad:
y á fin de que el mundo no halle
cosa en mí que no le importe,

mientras vivís en la Córte quiero quedarme en el valle.

ALF.

Pensadlo, que acaso el rey, cuando de vos nuevas tenga, un alto puesto os prevenga

para administrar la ley.

Nunca volveré á pisar la régia cámara altiva, que á su recuerdo se aviva la antorcha de mi pesar.

MARG.

DIEGO.

Mas...

DIEGO.

No pienses que la ausencia rompa los paternos lazos.

ALF.

Gracias! (Estrechándole la mano.)

MARG.

¡Señor!...

DIEGO.

¡Á mis brazos!

MARG.

¡Bendigo á la Providencia!

Diego. Diréisle al rey de Leon,
al mostrarle mi tesoro, (Por Margarita.)
que le ofrezco contra el moro
mi espada y mi corazon.
Pero que no siendo así,
juzgo inútil todo empeño,
pues ya no hay nada halagüeño

en la córte para mí.
¡Decidle que antiguas cargas
no convienen á mi edad!...
¡diréisle á su majestad...

que es viejo Sancho de Vargas!

FIN DEL DRAMA.

TÍTULOS.

ZARZUELAS.

	3		
canos de pega	1.	R. María Liern	Libro.
oman y Don Ramon	1	Usera y Lopez y Schænbrunn	L. y M.
légramas	1	Portero y Segura	L. y M.
ite de bellotas (Monólogo)	1	R. María Liern	L. y M.
n dia	4	N. Serra y Bengocchea	L. y M.
va á morir te saluda	1	Belza y Balart	L. y M.
gento Lozano	1	Hurtado y Nuñez-Robres	L. y M.
bastidores	1	N. Serra y Carreras	L. y M.
los cielos	1	N. Serra y Bengoechea	L. y M.
en guerrillas	1	Manuel Nieto	Música
de España	4	Altadill y Fossa	L. y M.
as de Fulano	4	Amalfi y Fernandez Caballere	L. y M.
sales de Mañara	1	Guillermo Cereceda	Música
el Veterano	1	Liern y Monfort	L. yM.
cillano en la Habana	4	Leopoldo Palomino de Guzman	Libro.
celero de Ricla	3	Belza y Gabriel Balart	L. y M.
encion de amor	3	A. Hurtado	Libro.

alejado de pertenecer á esta Galería la comedia en un acto de D. Eduardo a o, titulada: Por un descuido, y la música de las zarzuelas en un acto del Issetti, tituladas: El cuerpo del delito; El padre de mi mujer; Un prision, y Un jaleo en Triana, así como las siguientes obras del señor to de los Herreros: Por una hija, comedia en un acto, Al pie de la a, Luando de cincuenta pases, El abogado de pobres, Elvira y Leandro, re'os amigos, La hermana de leche, La hipocresía del vicio, Los sentidos onles, María y Leonor, y Mocedades, comedias en tres actos, y el libro de arnela en tres actos, Cosas de D. Juan.

PUNTOS DE VENTA.

MADRID.

En la librería de los Sres. Viuda é Hijos de Cuesta, calle de Carretas, núm. 9,

PROVINCIAS.

En casa de los corresponsales de esta Galería.

and the second s

and the second of the second o

Pueden tambien hacerse los pedidos de ejemplares directamente al EDIFOR, acompañando su importe en sellos de franqueo ó libranzas, sin cuyo requisito no serán servidos.

the state of the s